



## Виталий, 34 года

<https://globerland.com/user/52636>

Город проживания: Россия, Новосибирск

Русский - родной

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Английский - разговорный (свободное устное общение на любые темы)

## О себе

Здравствуйте, меня зовут Виталий, я переводчик китайского языка.

Оказываю следующие услуги по переводу и сопровождению в Новосибирске, Бердске, Томске, Омске, Барнауле, Кемерово и Новокузнецке.

-устный и письменный технический и бизнес-перевод с китайского на выставках и заводах, пуско-наладочных работах

-переговоры с производителями

-встреча в аэропорту, помощь с поиском и бронированием отеля, ознакомление с городом

Стоимость услуг по сопровождению и переводу зависит от степени загрузки в течение дня и характера задач. Задать любые вопросы, связанные с услугами перевода, Вы можете в личных сообщениях на сайте.

## Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

## Подробное описание и стоимость услуг

-устный и письменный технический и бизнес-перевод с китайского на выставках и заводах, пуско-наладочных работах

-шушутаж

-переговоры с производителями

-встреча в аэропорту, помощь с поиском и бронированием отеля, ознакомление с городом

## Образование

1.Сибирский институт международных отношений и регионоведения

Факультет: Зарубежного регионоведения

Кафедра: Зарубежного регионоведения (Китай)

2.Новосибирский государственный университет

Факультет: Геолого-геофизический

Кафедра: Геологии нефти и газа

## Опыт работы

июль 2016г-наст.время – переводчик-волонтер сообщества AFKIT.RU (английский<->русский)

ноябрь 2016-наст.время- переводчик-волонтер сообщества Волонтеры переводов (английский<->русский, китайский<->русский, английский<->китайский). Один из последних проектов- перевод инструкции к медицинскому прибору с китайского на русский(есть возможность приложить проект к резюме)

декабрь 2016-наст.время- внештатный переводчик allcorrect.ru

март 2017-наст. время- удаленный переводчик хабаровской компании по экспорту продуктов питания в Китай (ООО Медешка)-письменные и устные переводы

апрель 2017- наст.время- переводчик-фрилансер китайского и английского языков

май 2017-наст. время- переводчик компании重庆问剑翻译有限公司 (Переводческая компания Чинвэнь цзянь ,г.Чунцин, КНР)- тематика: перевод онлайн-игр с китайского на русский

июнь 2017-наст.время- агенство переводов AltShift (внештатный переводчик китайского языка)- последний крупный проект- перевод технической документации кит-рус для Алибаба Груп

июль 2017-сентябрь 2019- переводчик компании 甲骨易 (北京) 翻译股份有限公司 (Переводческая компания Besteasy, г.Пекин, КНР)- тематика: перевод субтитров к сериалам с китайского на русский

октябрь 2019- настоящее время - компания Неорис Консалт, переводчик китайского языка. -устный и письменный перевод с китайского/на китайский язык

-поиск поставщиков -переговоры с поставщиками

-организация инспекций качества товара

-аудит заводов

-организация доставки и растаможки товара

## Дополнительно

- Диплом переводчика
- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/52636>

